

SILVERCREST®



KETTLE SWKH 3000 B2

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
GERMANY

Az információ kette · Stav informací
Stav informácií · Stand der Informationen:

12/2024 ID: SWKH 3000 B2_24_V1.1

HU

VÍZFORRALÓ

Kezelési útmutató

CZ

RYCHLOVARNÁ KONVICE

Návod k obsluze

SK

RÝCHLOVARNÁ KANVICA

Návod na obsluhu

DE AT

WASSERKOCHER

Bedienungsanleitung

IAN 472517_2407

HU CZ SK

IAN 472517_2407

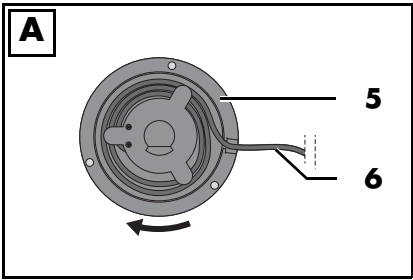
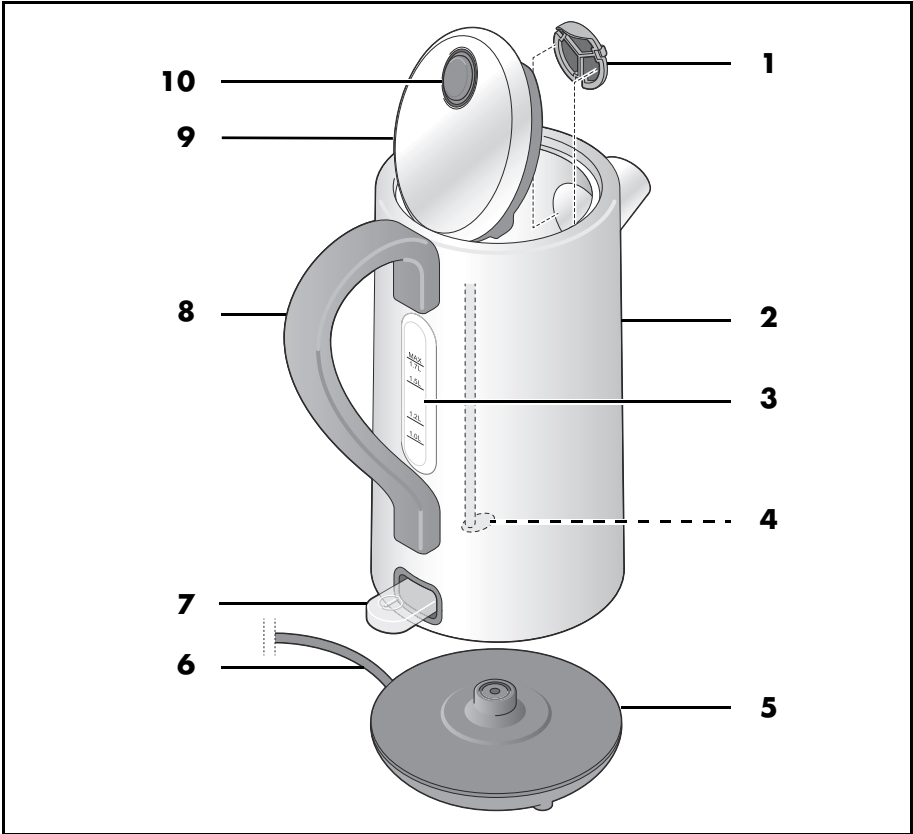
HU CZ SK



Magyar.....	2
Česky	14
Slovenčina	24
Deutsch.....	34



Áttekintés / Přehled / Prehľad / Übersicht



Tartalom

1. Áttekintés	2
2. Rendeltetésszerű használat.....	3
3. Biztonsági tudnivalók	3
4. A csomag tartalma	6
5. Üzembe helyezés	6
6. Az első használatbavétel előtt	6
7. Használat	7
8. Tisztítás	8
9. Tárolás	9
10. Eltávolítás.....	9
11. Problémamegoldás.....	9
12. Műszaki adatok.....	9
13. Garancia	10

1. Áttekintés

- 1 Vízköszűrő
- 2 Vízforraló
- 3 Vízsintjelzés (1.0L - MAX 1.7L)
- 4 Minimális töltöttségi szint jelölése a vízforralóban (MIN 0.5L)
- 5 Talapzat kábelvezetővel
- 6 Csatlakozóvezeték hálózati csatlakozódugóval
- 7 Világító be-/kikapcsoló gomb ①
- 8 Markolat
- 9 Felhajtható fedél
- 10 A fedél nyitókapcsolója

Köszönjük bizalmát!

Gratulálunk új vízforralójához.

A készülék biztonságos használata, továbbá a szolgáltatások teljes körű megismerése érdekében:

- **Az első használatbavétel előtt figyelmesen olvassa végig a használati útmutatót.**
- **Feltétlenül tartsa be az útmutató biztonsági utasításait!**
- **A készülék kizárólag a használati útmutatóban ismertetett módon üzemeltethető.**
- **Őrizze meg a használati útmutatót.**
- **Amennyiben később továbbadja a készüléket, kérjük, mellékelje a használati útmutatót is. A használati útmutató a termék részét képezi.**

Sok örömet kívánunk az új vízforraló használatához!

Jelek a készüléken



Az ezzel a jelzéssel megjelölt anyagok nem változtatják meg az élelmiszerek ízét illatát.

2. Rendeltetésszerű használat

A vízforraló kizárólag víz forralására használható.

A készülék kizárólag háztartási célokra készült. A készüléket belső terekben szabad csak használni.

A készüléket nem szabad ipari célokra használni.

Előre látható helytelen használat

FIGYELMEZTETÉS anyagi károokra!

- ⊙ A vízforralót kizárólag friss ivóvízzel szabad feltölteni!

3. Biztonsági tudnivalók

Figyelmeztető jelzések

A használati útmutató szükség esetén a következő figyelmeztető jelzéseket használja:



VESZÉLY! Magas kockázat: a figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos, életveszélyes sérülést okozhat.

FIGYELMEZTETÉS! Közepes kockázat: a figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása sérüléseket vagy súlyos anyagi károkat okozhat.

VIGYÁZAT: alacsony kockázat: a figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása könnyű sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.

MEGJEGYZÉS: a készülék használatához szükséges tudnivalók, speciális jellemzők.

Tudnivalók a biztonságos üzemeltetéshez

- ⊙ 8 évesnél fiatalabb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve akik nem rendelkeznek megfelelő tudással és tapasztalattal, csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve csak megfelelő tájékoztatás után, és ha a lehetséges veszélyeket megértették.
- ⊙ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ⊙ A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását nem végezhetik gyermekek, kivéve, ha 8. életévüket betöltötték, és felügyelik őket.
- ⊙ A 8 évnél fiatalabb gyerekeket távol kell tartani a készüléktől és annak csatlakozóvezetékétől.
- ⊙ A helytelen használat sérüléseket okozhat.
- ⊙  A vízforralót, a készülék talapzatát, a csatlakozóvezetékét és a hálózati csatlakozódugót nem szabad vízbe vagy más folyadékokba mártani.
- ⊙ A készüléket háztartási, ill. ahhoz hasonló alkalmazási célokra terveztük, például...
 - ... boltok, irodák és más kereskedelmi egységek konyháiban dolgozó munkatársak számára;
 - ... mezőgazdasági ingatlanokban;
 - ... szállodák, motelek és más lakólétesítmények vendégeinek kiszolgálására;
 - ... reggelizőhelyeken való használatra.
- ⊙ A készülék nem üzemeltethető külső időkapcsoló órával vagy külön távvezérlő rendszerrel.
- ⊙ Ne nyissa fel a fedelet vízforralás közben.
- ⊙ Csak a legmagasabb töltési szint jelzésig töltsen meg a készüléket, különben a forrásban lévő víz kifröccsenhet.
- ⊙ Vízforralás közben mindenképpen be kell zárni a készülék fedelét, különben a forrásban lévő víz kifröccsenhet!
- ⊙ Csak a mellékelt talapzattal együtt használja a vezeték nélküli vízforralót.
- ⊙ A készülék csatlakozóira nem folyhat folyadék.
- ⊙ Ne feledje, hogy a fűtőelem felülete használat után még meleg marad.

- ⊙ Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszély megelőzése érdekében cseréltesse ki a gyártóval, szervizével vagy más hasonlóan képzett szakemberrel.
- ⊙ Tartsa be a fejezet utasításait a tisztítás (lásd „Tisztítás” a következő oldalon 8) során.



VESZÉLY gyermekekre nézve!

- ⊙ A csomagolóanyag nem gyermekjáték. A gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal. A zacskók fulladást okozhatnak.



VESZÉLY házi- és haszonállatokra nézve, és az általuk okozott veszély!

- ⊙ Az elektromos készülékek veszélyt jelenthetnek a házi- és haszonállatokra nézve. Ezenkívül az állatok is károsíthatják a készüléket. Ezért alapvetően tartsa távol az állatokat az elektromos készülékektől.



Nedvesség következtében fellépő áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ Óvja a készüléket a nedvességtől, fröcsenő vagy csöpögő víztől: ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.
- ⊙ Amennyiben folyadékok jutnának a készülék talapzatába, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót. Az újbóli üzembe helyezés előtt ellenőriztesse a készüléket.



Áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ Ne működtesse a készüléket, ha a készüléken vagy csatlakozóvezetékén látható sérülések vannak, illetőleg ha a készülék talapzatát előzőleg leejtették.
- ⊙ A hálózati csatlakozódugót kizárólag olyan szabályszerűen felszerelt, jól hozzáférhető, védőérintkezős csatlakozóal-

jzathoz csatlakoztassa, amelynek feszültsége megfelel a készülék adatlapján feltüntetett értéknek. A csatlakozóaljatnak a csatlakoztatást követően is könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

- ⊙ Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne sérüljön meg éles peremek vagy forró felületek miatt! Ne tekerje a csatlakozóvezeték a készülékre!
- ⊙ A készülék a kikapcsolását követően sincs leválasztva a hálózati áramellátásról. Ehhez ki kell húznia a hálózati csatlakozódugót.
- ⊙ A készülék használata során ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne akadjon vagy csipődjön be!
- ⊙ A hálózati csatlakozódugó kihúzásakor mindig a csatlakozódugót fogja, soha ne a vezetékét.
- ⊙ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, ...
... ha üzemzavar lép fel,
... ha nem használja a vízforralót,
... a vízforraló tisztítása előtt, valamint
... vihar idején.
- ⊙ A veszélyek megelőzése érdekében ne végezzen módosításokat a készüléken!



SÉRÜLÉSVESZÉLY és égési sérülések kockázata!

- ⊙ Ne hajoljon a vízforraló fölé, amikor a fedelet felnyitja és a vízforraló tartalma még forró. A távozó vízgőz égési sérüléseket okozhat.
- ⊙ A vízforraló üzem közben nagyon fel-forrósodik. Csak a markolatánál fogva fogja meg, és csak a nyitókapcsolót és a be-/kikapcsoló gombot használja.

FIGYELMEZTETÉS anyagi károkkal

- ⊙ A készülék csúszásmentes szilikon lábakkal van felszerelve. Mivel a bútorok számos különböző festékkel és műanyaggal vannak bevonva, és különböző ápolószerekkel kezelik ezeket, ezért nem zárható ki teljességgel, hogy az ilyen anyagok olyan alkotórészeket tartalmaznak, amelyek a szilikon lábakat károsíthatják és feloldhatják. Adott esetben helyezzen csúszásmentes alátétet a készülék alá.
- ⊙ Töltsön a készülékbe legalább 0,5 l vizet, mert különben túlforrósodhat.
- ⊙ Semmi esetre ne töltsön alkoholt, cukrot vagy tejet a vízforralóba!
- ⊙ A készüléket stabil, egyenletes felületen állítsa fel.
- ⊙ Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószer.

4. A csomag tartalma

- 1 Vízforraló **2**
- 1 Talapzat **5**
- 1 Teljes kezelési útmutató (az interneten)
- 1 Rövid útmutató (a készülékhez mellékelve)

5. Üzembe helyezés



Áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ A hálózati csatlakozódugót **6** kizárólag olyan szabályszerűen felszerelt, jól hozzáférhető, védőérintkezős csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa, amelynek feszültsége megfelel a készülék adatlapján feltüntetett értéknek. A csatlakozóaljzatnak a csatlakoztatást követően is könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
 - ⊙ Minden használat után húzza ki a hálózati csatlakozódugót **6** a csatlakozóaljzathoz.
- Távolítsa el minden csomagolóanyagot!
 - Ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék, és sértetlenek-e!
 - Helyezze a készüléket száraz, vízszintes és csúszásmentes felületre.

6. Az első használatbavétel előtt

1. Töltsse fel a vízforralót **2** a vízszintjelzés **3** **MAX 1.7 L** jelzéséig, és forralja fel a vizet (lásd „Használat” a következő oldalon 7).
2. Öntse ki a vizet, és öblítse ki a vízforralót **2** friss vízzel.
3. Ismételje meg a folyamatot. Ekkor a készülék használatra kész.

7. Használat



SÉRÜLÉSVESZÉLY és égési sérülések kockázata!

- ⊙ Vízforralás közben mindenképpen be kell zárni a készülék fedelét **9**, különben a forrásban lévő víz kifröccsenhet!
- ⊙ Ne nyissa fel a fedelet **9** vízforralás közben.
- ⊙ Csak a legmagasabb töltési szint jelzésig (**MAX 1.7 L**) töltsen meg a vízforralót **2**, különben a forrásban lévő víz kifröccsenhet.
- ⊙ Ne hajoljon a vízforraló **2** fölé, amikor a fedelet **9** felnyitja és a vízforraló tartalma még forró. A távozó vízgőz égési sérüléseket okozhat.
- ⊙ A vízforraló **2** üzem közben nagyon fel forrósodik. Csak a markolatánál **8** fogva fogja meg, és csak a nyitókapcsolót **10** és a be-/kikapcsoló gombot **7** használja.

FIGYELMEZTETÉS anyagi károkról!

- ⊙ Töltsön a készülékbe legalább 0,5 l vizet, mert különben túlforrósodhat.
- ⊙ Semmi esetre se töltsön alkoholt, cukrot vagy tejet a vízforralóba **2**!

A víz mint ételkészítmény

A víz kényes ételkészítmény, és csíra képződhet benne, aminek következtében ihatatlanná válik. Ügyeljen a következőkre:

- Mindig friss ivóvizet öntsön a vízforralóba **2**.
- Öntse ki a vizet, ha az kb. 1 óránál tovább állt a vízforralóban **2**.
- A kihűlt vizet ne forralja fel újra.

Vízforralás

1. Vegye le a vízforralót **2** a készülék talapzatáról **5**.
2. A fedél **9** kinyitásához nyomja meg a nyitókapcsolót **10**.
3. Öntsön friss ivóvizet a vízforralóba **2** – minimum 0,5 liter, maximum 1,7 liter. Eközben tartsa vagy helyezze vízszintes felületre a vízforralót, hogy pontosan le lehessen olvasni a vízszintjelzést **3**. A vízforraló belsejében található a minimális 0,5 literes töltési szint kijelzése.
4. Nyomja le és ezáltal csukja le a készülék fedelét **9**.
5. Helyezze fel a vízforralót a készülék talapzatára **5**.
6. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót **6** olyan elérhető védőérintkezős csatlakozóaljzatba, amelynek feszültsége megfelel az adattáblán megadott értéknek.
7. Nyomja le a be-/kikapcsoló gombot **7**, amíg világítani nem kezd, és be nem kattann a helyére.
8. A készülék automatikusan kikapcsol, amikor a víz forr, vagy amikor a vízforralót **2** leveszi a talapzatról **5**.
9. Húzza ki a csatlakozódugót **6** a csatlakozóaljzathoz.
10. Vegye le a vízforralót **2** a készülék talapzatáról **5**, és öntse ki belőle a vizet.

MEGJEGYZÉS: A forralási folyamat megszakításához tolja fel a be-/ki kapcsolót **7**.

8. Tisztítás



Áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ A vízforraló **2** tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót **6** az aljzatból.
- ⊙ A vízforralót **2**, a készülék talapzatát **5**, a csatlakozóvezetékét és a hálózati csatlakozódugót **6** nem szabad vízbe vagy más folyadékokba mártani.



SÉRÜLÉSVESZÉLY és égési sérülések kockázata!

- ⊙ A vízforraló **2** üzem közben nagyon fel-forrósodik. A tisztítás előtt várja meg, míg a készülék kihűl.

FIGYELMEZTETÉS anyagi károokra!

- ⊙ Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószer.

A vízforraló tisztítása

1. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót **6** a csatlakozóaljzatból.
2. Szükség esetén a vízforralót **2**, a készülék talapzatát **5** és a csatlakozóvezetékét **6** tisztítsa meg enyhén nedves törölruhával. Ezután törölje át egy száraz ruhával.
3. Teljesen szárítsa meg az alkatrészeket, mielőtt eltenné vagy újból használná őket.

A vízköszűrő tisztítása

1. Nyissa fel a fedelet **9**.
2. Húzza ki a vízköszűrőt **1** befelé és felfelé a vízforralóból **2**.
3. Tisztítsa meg a vízköszűrőt **1** nedves törölronggyal és folyó vízben.
4. Helyezze a vízköszűrőt **1** a vízforraló **2** kiöntőnyílásába, és nyomja bele a nyílásba.

Vízkötelenítés

Bizonyos idő után a vízforralás során vízkő rakódik le a vízforraló részeire (a használt vezetékes víz keménységi fokától függően). Időnként el kell távolítani a vízkövet, mert ellenkező esetben megnő a készülék áramfogyasztása.

1. Húzza ki a vízköszűrőt **1** befelé és felfelé a vízforralóból **2**. Ha vízkő van a vízköszűrőben **1**, helyezze a vízköszűrőt vízkötelenítéskor a forralóba.
2. Tegye a vízkőoldót a vízforralóba **2**. Használjon a kereskedelmi forgalomban kapható vízkőoldót, például kávéfőzőhöz való vízkőoldót. Kövesse a vízkőoldó csomagolásán található utasításokat. A további tennivalókat a vízkőoldó használati utasításából tudhatja meg. Vízkötelenítés után adott esetben többször is öblítse ki a vízforralót.
3. Vízkőmentesítés után alaposan öblítse ki a vízköszűrőt **1**. Belülről helyezze a vízforraló **2** kiöntőnyílásába és nyomja bele a nyílásba.

A vízkötelenítés gyakorisága

A vízkőeltávolítási időközök a víz keménységi fokától, illetve a készülék használatának gyakoriságától függenek. Közepes vagy magas vízkeménységi fok esetén javasoljuk a készülék havonkénti vízkőmentesítését.

Ha vezetékes vizet használ, a helyi vízkeménységről az illetékes vízműveknél érdeklődhet.

9. Tárolás



VESZÉLYE gyermekekre nézve!

- ⊙ A készüléket gyermekektől távol kell tartani!

- Várja meg, míg a készülék teljesen lehűl, mielőtt elcsomagolná.
- **A kép:** tekerje fel a csatlakozóvezeték 6 a készülék talapatának 5 aljára.

10. Eltávolítás

A terméket a 2012/19/EK európai irányelvnek megfelelően kell leselejtezni. Az áthúzott kerekese szemetestároló szimbólum azt jelenti, hogy a termék az Európai Unióban szelektív hulladékgyűjtés keretében távolítható el. Ez a termékre, valamint az ezzel a szimbólummal ellátott minden tartozékra érvényes. A megjelölt termékek nem dobhatók a háztartási szemétké; ezeket az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyeken kell leadni.



Az újrahasznosítás szimbóluma például egy tárgyat vagy anyagrészeket újrahasznosításra alkalmasként jelöl meg. Az újrahasznosítás segít a nyersanyagok felhasználásának, valamint a környezetterhelés csökkentésében.



Csomagolás

A csomagolás kidobásakor vegye figyelembe az Ön országában érvényes megfelelő környezetvédelmi előírásokat.

11. Problémamegoldás

Ha készüléke nem megfelelően működik, először ellenőrizze az ellenőrzőlistán felsorolt problémákat. Lehetséges, hogy csak kisebb problémáról van szó, amelyet egyedül is képes megoldani.



Áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ Semmiképp ne kísérelje meg a készüléket önállóan megjavítani!

Hiba	Lehetséges okok / elhárítási módok
Nem működik	• Van áram? • Ellenőrizze a csatlakozást!
A készülék nem kapcsolja le a melegítési folyamatot	• Be van zárva a vízfóráló 2 fedele 9?

12. Műszaki adatok

Modell:	SWKH 3000 B2
Hálózati feszültség:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Védelmi osztály:	I
Teljesítmény:	2600 - 3100 W
Töltési mennyiség:	500 - 1700 ml

Alkalmazott szimbólumok

	Geprüfte Sicherheit (tanúsított biztonság): a készülékeknek eleget kell tenniük az általánosan elfogadott műszaki szabályoknak, és meg kell felelniük a termékek biztonságáról szóló törvény (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) rendelkezéseinek.
	A CE-jelzéssel a HOYER Handel GmbH az uniós rendelkezéseknek való megfelelést jelzi.
	Ez a szimbólum a csomagolás környezetbarát módon történő ártalmatlanítására emlékeztet.
	Az újrahasznosítás szimbólumával (3 nyíl) az újrahasznosítható anyagokat jelölik. Az anyagot a középén található újrahasznosítási szám (itt: 21) és/vagy a rövidítés (itt: PAP) segítségével lehet meghatározni.
	Váltakozó áram

A műszaki változtatások joga fenntartva.

13. Garancia

(HU) JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	
A termék megnevezése:	VÍZFORRALÓ
Gyártási szám:	472517_2407
A termék típusa:	SWKH 3000 B2
A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:	Vízforraló, talapzat
A gyártó cégneve, címe és email címe:	Hoyer Handel GmbH Kühnehöfe 12 22761 Hamburg GERMANY
A szerviz neve, címe és telefonszáma:	Szerviz Magyarország Teknihall Elektronik GmbH Breitefeld 15 64839 Münster GERMANY Tel.: 06800 21225 E-Mail: hoyer@lidl.hu
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe:	Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. H-1037 Budapest Rádl árok 6

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása

nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet a vásárlást igazoló blokkot.

3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.

(A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításához, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

A www.lidl-service.com weboldaltól letöltheti ezeket a kézikönyveket, számos egyéb kézikönyvet, valamint telepítő szoftvereket.



Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl szervizoldalára juthat (www.lidl-service.com) és a **472517_2407** cikkszám megadását követően megnyithatja a használati utasítást.

Garanciaakártya 472517_2407

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja:

A hiba oka:

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A hiba javításának módja:

A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:

A javításra tekintettel a jótállás új határideje:

Obsah

1. Přehled	14
2. Použití k určenému účelu	15
3. Bezpečnostní pokyny	15
4. Rozsah dodávky	18
5. Uvedení do provozu	18
6. Před prvním použitím	18
7. Obsluha	18
8. Čištění	19
9. Uschování	20
10. Likvidace	20
11. Řešení problémů	20
12. Technické parametry	21
13. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH	21

1. Přehled

- 1 Filtr proti vodnímu kameni
- 2 Rychlovarná konvice
- 3 Ukazatel vodní hladiny (**1.0L - MAX 1.7L**)
- 4 Značka minimální hladiny naplnění uvnitř rychlovarné konvice (**MIN 0.5L**)
- 5 Podstavec přístroje s navíjením kabelu
- 6 Napájecí vedení se síťovou zástrčkou
- 7 Osvětlený vypínač ①
- 8 Rukojeť
- 9 Odklápěcí víko
- 10 Uvolňovací tlačítko pro víko

Děkujeme za vaši důvěru!

Gratuluje vám k vaší nové rychlovarné konvici.

Pro bezpečné zacházení s přístrojem a zachování celého rozsahu výkonu musíte znát:

- **Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod k použití.**
- **Především se řiďte bezpečnostními pokyny!**
- **Přístroj smíte ovládat pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.**
- **Tento návod k použití uschovejte.**
- **Budete-li přístroj předávat dalšímu uživateli, přiložte prosím tento návod k použití. Návod k použití je součástí výrobku.**

Přejeme vám mnoho spokojenosti s vaší novou rychlovarnou konvicí!

Symbols na přístroji



Symbol udává, že takto označené materiály nemění chuť ani vůni potravin.

2. Použití k určenému účelu

Rychlovarná konvice je určena výhradně k ohřevu vody.

Přístroj je určen pro domácí použití. Přístroj se smí používat pouze ve vnitřních prostorech.

Tento přístroj se nesmí používat ke komerčním účelům.

Předvídatelné nesprávné použití

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Do rychlovarné konvice v žádném případě nenalévejte jiné tekutiny než čerstvou pitnou vodu!

3. Bezpečnostní pokyny

Výstražné pokyny

V případě potřeby jsou v tomto návodu k použití uvedena následující výstražná upozornění:



NEBEZPEČÍ! Vysoké riziko: nerespektování výstrahy může mít za následek poranění a ohrožení života.

VÝSTRAHA! Střední riziko: nerespektování výstrahy může mít za následek zranění nebo těžké věcné škody.

POZOR: Nízké riziko: nerespektování výstrahy může mít za následek lehká zranění nebo věcné škody.

UPOZORNĚNÍ: skutečnosti a zvláštnosti, které by měly být respektovány při zacházení s přístrojem.

Pokyny pro bezpečný provoz

- ⊙ Tento přístroj smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností anebo znalostí, pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny, jak přístroj bezpečně používat, a pochopily, jaké nebezpečí přitom hrozí.
- ⊙ Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- ⊙ Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- ⊙ Nepouštějte děti mladší 8 let k přístroji a napájecímu vedení.
- ⊙ Při chybném použití může dojít ke zranění.
- ⊙  Rychlovarná konvice, podstavec přístroje, napájecí vedení a síťová zástrčka se nesmí ponořovat do vody nebo jiných kapalin.
- ⊙ Tento přístroj je rovněž určen k tomu, aby byl používán v domácnosti, a tomu podobnému použití, jako například...
 - ... v kuchyních pro zaměstnance, v obchodech, kancelářích a jiných komerčních oblastech;
 - ... v hospodářských nemovitostech;
 - ... zákazníky v hotelech, motelech a jiných bytových zařízeních;
 - ... v penzionech subytováním se snídáním.
- ⊙ Tento přístroj není určen k použití s externími spínacími hodinami nebo odděleným systémem dálkového ovládání.
- ⊙ Když voda vaří, neotvírejte víko.
- ⊙ Naplňte přístroj pouze do maximálního objemu, protože jinak může vařící voda vystříknout.
- ⊙ Při ohřevu vody bezpodmínečně zavřete víko, protože jinak může vařící voda vystříknout!
- ⊙ Používejte rychlovarnou konvici pouze s dodaným podstavcem přístroje.
- ⊙ Žádná tekutina nesmí přetéct na zástrčky a zásuvky přístroje.
- ⊙ Respektujte, že povrch topného článku disponuje po použití ještě zbytkovým teplem.
- ⊙ Pokud je napájecí vedení tohoto přístroje poškozeno, musí ho vyměnit výrobce, zákaznický servis nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby se předešlo rizikům.

⊙ Dbejte pokynů v kapitole o čištění (viz „Čištění“ na straně 19).



NEBEZPEČÍ pro děti!

- ⊙ Obalový materiál není hračka pro děti. Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.



NEBEZPEČÍ pro domácí a užitková zvířata i kvůli nim!

- ⊙ Elektrospotřebiče mohou představovat nebezpečí pro domácí a užitková zvířata. Kromě toho mohou zvířata způsobit škodu na přístroji. Držte proto zvířata zásadně dále od elektrospotřebičů.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem v důsledku vlhkosti!

- ⊙ Přístroj chraňte před vlhkostí, kapající nebo stříkající vodou: Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ⊙ V případě, že se do podstavce přístroje dostanou kapaliny, ihned vytáhněte síťovou zástrčku. Před opětovným použitím nechejte přístroj zkontrolovat.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ Přístroj nepoužívejte, pokud přístroj nebo napájecí vedení vykazují viditelné škody nebo vám podstavec přístroje spadl na zem.
- ⊙ Připojte síťovou zástrčku pouze k řádně nainstalované, snadno přístupné zásuvce s ochrannými kontakty, jejíž napětí odpovídá údajům na typovém štítku. Zásuvka musí být také po zapojení stále dobře přístupná.
- ⊙ Dbejte na to, aby se napájecí vedení nemohlo poškodit na ostrých hranách nebo horkých místech. Napájecí vedení neomotávejte kolem přístroje.

- ⊙ Přístroj není ani po vypnutí zcela odpojen od sítě. Abyste ho odpojili, vytáhněte síťovou zástrčku.
- ⊙ Při používání přístroje dbejte na to, aby nedošlo k přiskřípnutí nebo promáčknutí napájecího vedení.
- ⊙ Při vytahování síťové zástrčky ze zásuvky vždy táhněte za zástrčku, nikdy za kabel.
- ⊙ Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky ...
 - ... pokud došlo k poruše,
 - ... pokud rychlovarnou konvici nepoužíváte,
 - ... předtím, než budete rychlovarnou konvici čistit, a
 - ... při bouře.
- ⊙ Aby se předešlo rizikům, neprovádějte na přístroji žádné změny.



NEBEZPEČÍ zranění v důsledku opáření!

- ⊙ Nesklánějte se k rychlovarné konvici, když otevřete víko a obsah je ještě horký. Hrozí nebezpečí opáření unikající vodní párou.
- ⊙ Rychlovarná konvice je během provozu velmi horká. Berte ji pouze za rukojeť a k její obsluze používejte pouze uvolňovací tlačítko a vypínač.

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Přístroj je vybaven protiskluzovými silikonovými nožkami. Jelikož je nábytek potažen rozmanitými laky a plasty a ošetruje se různými prostředky, není možné vyloučit, že některé z těchto látek obsahují součásti, které silikonové nožky naruší a změkčí. V případě potřeby položte pod přístroj protiskluzovou podložku.
- ⊙ Naplňte přístroj minimálně 0,5 litry vody, protože jinak se může přístroj přehřát.

- ⊙ V žádném případě do rychlovarné konvice nedávejte alkohol, cukr nebo mléko!
- ⊙ Postavte přístroj na stabilní, rovný povrch.
- ⊙ Nepoužívejte ostré nebo odírací čistící prostředky.

4. Rozsah dodávky

- 1 Rychlovarná konvice **2**
- 1 Podstavec přístroje **5**
- 1 Kompletní návod k obsluze (na internetu)
- 1 Stručný návod (přiložen k přístroji)

5. Uvedení do provozu



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ Připojte síťovou zástrčku **6** pouze k řádně nainstalované, snadno přístupné zásuvce s ochrannými kontakty, jejíž napětí odpovídá údajům na typovém štítku. Zásuvka musí být také po zapojení stále dobře přístupná.
- ⊙ Vytáhněte síťovou zástrčku **6** po každém použití ze zásuvky.

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Překontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda jsou nepoškozené.
- Postavte přístroj na suchou, rovnou, protiskluzovou podložku.

6. Před prvním použitím

1. Naplňte rychlovarnou konvici **2** až ke značce **MAX 1.7L** ukazatele vodní hladiny **3** a ohřejte vodu (viz „Obsluha“ na straně 18).
2. Vodu vylejte a rychlovarnou konvici **2** vypláchněte čerstvou vodou.
3. Tento postup opakujte. Poté je přístroj připraven k použití.

7. Obsluha



NEBEZPEČÍ zranění v důsledku opaření!

- ⊙ Při ohřevu vody bezpodmínečně zavřete víko **9**, protože jinak může vařící voda vystříknout!
- ⊙ Když voda vaří, neotvírejte víko **9**.
- ⊙ Naplňte rychlovarnou konvici **2** pouze do maximálního objemu (**MAX 1.7L**), protože jinak může vařící voda vystříknout.
- ⊙ Nesklánějte se k rychlovarné konvici **2**, když otevřete víko **9** a obsah je ještě horký. Hrozí nebezpečí opaření unikající vodní párou.
- ⊙ Rychlovarná konvice **2** je během provozu velmi horká. Berte ji pouze za rukojeť **8** a k její obsluze používejte pouze uvolňovací tlačítko **10** a vypínač **7**.

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Naplňte přístroj minimálně 0,5 litry vody, protože jinak se může přístroj přehřát.
- ⊙ V žádném případě do rychlovarné konvice **2** nedávejte alkohol, cukr nebo mléko!

Voda jako potravina

Voda je citlivá potravina a může se zkazit tvorbou bakterií. Berte na vědomí:

- V rychlovarné konvici **2** používejte vždy čerstvou pitnou vodu.
- Vodu, která stojí v rychlovarné konvici **2** déle než cca 1 hodinu, vylejte.
- Vychladlou vodu již znovu nevařte.

Vaření vody

1. Vezměte rychlovarnou konvici **2** z podstavce přístroje **5**.
2. Pro otevření víka **9** stlačte uvolňovací tlačítko **10**.
3. Naplňte čerstvou pitnou vodu do rychlovarné konvice **2** – minimálně 0,5 litru, maximálně 1,7 litru. Držte nebo postavte ji přitom svisle, abyste dobře viděli ukazatel vodní hladiny **3**. Ukaza-

tel minimálního naplnění 0,5 litru najdete uvnitř rychlovarné konvice.

4. Zavřete víko **9** tím, že ho stlačíte dolů.
5. Rychlovarnou konvici postavte na podstavec přístroje **5**.
6. Síťovou zástrčku **6** zasuněte do dobře přístupné zásuvky, jejíž napětí odpovídá údajům na typovém štítku.
7. Stlačte vypínač **① 7** dolů, dokud se nerozsvítí a nezapadne.
8. Přístroj se automaticky vypne, jakmile voda vaří nebo odeberete rychlovarnou konvici **2** z podstavce přístroje **5**.
9. Vytáhněte síťovou zástrčku **6** ze zásuvky.
10. Odeberte rychlovarnou konvici **2** z podstavce přístroje **5** a vodu vylejte.

UPOZORNĚNÍ: Pro ukončení vaření stiskněte opět vypínač **① 7**.

8. Čištění



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ Vytáhněte síťovou zástrčku **6** ze zásuvky předtím, než budete rychlovarnou konvici **2** čistit.
- ⊙ Rychlovarná konvice **2**, podstavec přístroje **5**, napájecí vedení a síťová zástrčka **6** se nesmí ponořovat do vody nebo jiných kapalin.



NEBEZPEČÍ zranění v důsledku opaření!

- ⊙ Rychlovarná konvice **2** je během provozu velmi horká. Nechejte ji před čištěním vychladnout.

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Nepoužívejte ostré nebo odírající čisticí prostředky.
-

Čištění rychlovarné konvice

1. Vytáhněte síťovou zástrčku **6** ze zásuvky.
2. Ořete rychlovarnou konvici **2**, podstavec přístroje **5** a napájecí vedení **6** pomocí lehce navlhčeného hadříku. Poté vysušte suchým hadříkem.
3. Všechny díly nechte úplně vyschnout, předtím než je sklidíte nebo budete přístroj opět používat.

Čištění filtru proti vodnímu kameni

1. Otevřete víko **9**.
2. Stáhněte filtr vodního kamene **1** dovnitř a pak ho vytáhněte nahoru z rychlovarné konvice **2**.
3. Čistěte filtr proti vodnímu kameni **1** vlhkou houbou na nádobí pod tekoucí vodou.
4. Nasadte filtr vodního kamene **1** do otvoru pro nalévání v rychlovarné konvici **2** a vtlačte ho do otvoru.

Odstranění vodního kamene

Po určité době se v důsledku varu bude usazovat v dílech rychlovarné konvice vodní kámen (podle tvrdosti používané vody). Vodní kámen byste měli v pravidelných časových odstupech odstraňovat, protože spotřeba energie přístroje se jinak zvyšuje.

1. Stáhněte filtr vodního kamene **1** dovnitř a pak ho vytáhněte nahoru z rychlovarné konvice **2**. Nachází-li se ve filtru proti vodnímu kameni **1** vápenné usazeniny, položte ho při odstraňování vodního kamene do rychlovarné konvice.
2. Naplňte odstraňovač vodního kamene do rychlovarné konvice **2**. Používejte běžný odstraňovač vodního kamene např. odstraňovač vodního kamene pro kávovary. Respektujte pokyny na obalu odstraňovače vodního kamene. V dalších krocích se řiďte pokyny v návodu k použití odstraňovače vodního kamene. Po odstranění vodního kamene rychlo-

- varnou konvici podle potřeby několikrát vypláchněte.
3. Po odstranění vodního kamene filtr vodního kamene **1** dobře vypláchněte. Nasadíte ho do otvoru pro nalévání v rychlovarné konvici **2** a vtlačíte ho do otvoru.

Časové odstupy pro odstranění vodního kamene

Časové odstupy pro odstranění vodního kamene závisí na tvrdosti vody a na tom, jak často přístroj používáte. Při středním nebo vysokém stupni tvrdosti doporučujeme měsíční odstraňování vodního kamene. Při použití vody z vodovodu můžete tvrdost vody ve své obytné části zjistit u své příslušné vodárny.

9. Uschování



NEBEZPEČÍ pro děti!

- ⊙ Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.

- Nechte přístroj vychladnout předtím, než ho sklidíte.
- **Obrázek A:** Smotejte napájecí vedení **6** na dně podstavce přístroje **5**.

10. Likvidace

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU. Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že výrobek musí být v Evropské unii zavezen na místo sběru a třídění odpadu. To platí pro výrobek a všechny části příslušenství označené tímto symbolem. Označené výrobky nesmí být likvidovány společně s normálním domácím odpadem, ale musí být zavezeny na místa zabývající se recyklací elektrických a elektronických zařízení.



Tento symbol recyklace označuje např. předmět nebo kovové díly, které mohou být vráceny jako hodnotný materiál pro recyklaci. Recyklace pomáhá snižovat spotřebu surovin a odlehčuje životnímu prostředí.



Obal

Chcete-li obal zlikvidovat, řiďte se příslušnými předpisy k ochraně životního prostředí ve vaší zemi.

11. Řešení problémů

Pokud by váš přístroj nefungoval podle požadavků, projděte si prosím nejdříve tento kontrolní seznam. Možná se jedná o nepatrný problém, který můžete sami odstranit.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ V žádném případě se nepokoušejte přístroj sami opravovat.

Chyba	Možné příčiny / opatření
Bez funkce	• Je zajištěno napájení elektrickým proudem? • Zkontrolujte připojení.
Přístroj nevyplíná po uzavření vody	• Je víko 9 rychlovarné konvice 2 zavřené?

12. Technické parametry

Model:	SWKH 3000 B2
Síťové napětí:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Ochranná třída:	I
Výkon:	2600 – 3100 W
Objem náplně:	500 – 1700 ml

Použité symboly

	Geprüfte Sicherheit (testovaná bezpečnost): přístroje musí vyhovovat obecně uznávaným normám techniky a souhlasit se Zákonem o bezpečnosti výrobku (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Značka CE je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků podle směrnice EU.
	Tento symbol upozorňuje na to, aby byl obal ekologicky zlikvidován.
	Recyklovatelné materiály jsou označeny symbolem recyklace (3 šipky). Materiál lze specifikovat recyklačním číslem uprostřed (zde: 21) anebo zkratkou (zde: PAP).
	Střídavé napětí

Technické změny vyhrazeny.

13. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník, na tento přístroj jste získali 3 letou záruku od data nákupu. V případě vad tohoto výrobku vám vůči prodávajícímu náleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou naší níže popsanou zárukou omezena.

Podmínky záruky

Záruční lhůta začíná datem nákupu. Uchovejte si prosím dobře originál účtenky. Tento podklad bude vyžadován jako důkaz nákupu.

Vyskytne-li se během tří let od data koupě tohoto výrobku chyba materiálu nebo výrobní chyba, výrobek vám podle naší volby zdarma opravíme, vyměníme nebo vám vrátíme částku odpovídající kupní ceně. Předpokladem pro poskytnutí záruky je to, že během tříleté lhůty bude předložen defektní přístroj a doklad o nákupu (účtenka) s krátkým popisem toho, v čem vada spočívá, a kdy k ní došlo.

Pokud naše záruka kryje závadu, obdržíte opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční lhůta.

Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční lhůta se poskytnutím záruky neprodlužuje. To platí také pro náhradní a opravené díly. Případné škody a vady vyskytující se již při nákupu musíte ihned po rozbalení přístroje nahlásit. Po vypršení záruční lhůty jsou případné opravy zpoplatněné.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic pro kvalitu výrobku a před dodáním byl svědomitě testován.

Záruka je poskytována pro chybu materiálu a výrobní chybu.

Ze záruky jsou vyloučeny díly podléhající rychlému opotřebení, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a poškození křehkých dílů, např. vypínačů, osvětlení nebo skleněných dílů.

Tato záruka propadá, pokud byl výrobek používán poškozený a nevhodně nebo tak byl udržován. Pro vhodné použití výrobku musíte přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k použití. Bezpodmínečně se musíte vyvarovat účelům použití a manipulaci, od kterých jste v návodu k použití zrazováni nebo před kterými jste varováni. Výrobek je určen pouze k soukromému, nikoliv komerčnímu použití. Při neoprávněném a nevhodném použití, použití síly a při zásadách, které nebyly provedeny autorizovaným servisním střediskem, záruka zaniká.

Průběh v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho požadavku dbejte prosím následujících pokynů:

- Připravte si prosím pro všechny dotazy číslo výrobku **IAN: 472517_2407** a účtenku jako důkaz nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na výrobním štítku, na rytině, na titulní straně vašeho návodu (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně přístroje.
- Objeví-li se chyby funkčnosti nebo jiné vady, kontaktujte nejdříve níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek považovaný za defektní můžete s příloženým dokladem o nákupu (účtenky) a uvedením, v čem spočívá závada, a kdy se objevila, zdarma zaslat na vám sdělenou adresu servisu.

Na www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento a mnoho dalších manuálů, produktová videa a instalační software.



S tímto QR kódem se dostanete přímo na servisní stránku Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla výrobku (IAN) **472517_2407** otevřít váš návod k použití.



Servisní střediska



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: hoyer@lidl.cz

IAN: 472517_2407



Dodavatel

Respektujte prosím to, že níže uvedená adresa **není adresou servisu**. Nejdříve kontaktuje výše uvedené servisní středisko.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

NĚMECKO

Obsah

1. Prehľad	24
2. Použitie podľa určenia	25
3. Bezpečnostné upozornenia	25
4. Rozsah dodávky.....	28
5. Uvedenie do prevádzky.....	28
6. Pred prvým použitím	28
7. Obsluha	28
8. Čistenie.....	29
9. Skladovanie	30
10. Likvidácia	30
11. Riešenie problémov	31
12. Technické údaje	31
13. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH.....	32

1. Prehľad

- 1 Vodný filter
- 2 Rýchlovarná kanvica
- 3 Indikátor stavu hladiny vody (**1.0L - MAX 1.7L**)
- 4 Označenie minimálnej výšky naplnenia vnútri variča na vodu (**MIN 0.5L**)
- 5 Podstavec prístroja s vinutím kábla
- 6 Pripojovací kábel so zástrčkou
- 7 Osvetlený zapínač/vypínač ①
- 8 Rukoväť
- 9 Sklápateľné veko
- 10 Odblokovacie tlačidlo veka

Ďakujeme vám za vašu dôveru!

Gratulujeme vám k novej rýchlovarnej kanvici.

Pre bezpečné zaobchádzanie s prístrojom a oboznámenie sa s rozsahom výkonov:

- **Prečítajte si pred prvým uvedením do prevádzky dôkladne tento návod na obsluhu.**
- **Bezpodmienečne sa riadte bezpečnostnými pokynmi!**
- **Prístroj smiete obsluhovať len tak, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu.**
- **Tento návod na obsluhu si uschovejte.**
- **Ak prístroj v budúcnosti odovzdáte ďalej, priložte k nemu aj tento návod na obsluhu. Návod na obsluhu je súčasťou produktu.**

Prajeme vám veľa radosti s vašou novou rýchlovarnou kanvicou!

Symboly na prístroji



Symbol uvádza, že takto označené materiály a potraviny sa nemenia v chuť ani vo vône.

2. Použitie podľa určenia

Rýchlovarná kanvica je určená výlučne na zohrievanie vody.

Prístroj je koncipovaný na používanie v domácnostiach. Prístroj sa smie používať len v interiéroch.

Tento prístroj sa nesmie používať na komerčné účely.

Predvídateľné použitie v rozpore s určením

VÝSTRAHA pred rizikom vzniku vecných škôd!

- ⊙ Rýchlovarnú kanvicu nenapĺňajte inými kvapalinami než čerstvou pitnou vodou!

3. Bezpečnostné upozornenia

Výstražné upozornenia

V prípade, že je to potrebné, sú v tomto návode na obsluhu použité nasledovné výstražné upozornenia:



NEBEZPEČENSTVO! Vysoké riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenie a ohrozenie života.

VÝSTRAHA! Stredné riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia alebo rozsiahle vecné škody.

POZOR: Nízke riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť ľahké poranenia alebo vecné škody.

UPOZORNENIE: Skutočnosti a špecifiká, ktoré by ste mali rešpektovať pri manipulácii s prístrojom.

Pokyny pre bezpečnú prevádzku

- ⊙ Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, pokiaľ sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a z toho vyplývajúcich nebezpečenstvách.
- ⊙ Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- ⊙ Deti smú vykonávať čistenie a údržbu prístroja len ak sú staršie ako 8 rokov a pod dohľadom.
- ⊙ Prístroj a pripojovací kábel uchovávajúte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- ⊙ V prípade nesprávneho použitia môžu nastať poranenia.
- ⊙  Rýchlovarná kanvica, podstavec prístroja, pripojovací kábel a zástrčka sa nesmú ponárať do vody alebo iných kvapalín.
- ⊙ Tento prístroj je taktiež určený na to, aby sa používal v domácnosti a tiež spôsobom podobným domácemu použitiu, ako napríklad...
 - ... v závodných kuchyniach, predajniach, kanceláriách a iných komerčných oblastiach;
 - ... na poľnohospodárskych farmách;
 - ... hosťami v hoteloch, motelloch a iných obytných zariadeniach;
 - ... v penziónoch sraňajkami.
- ⊙ Tento prístroj nie je určený na to, aby sa používal s externými spínacími hodinami alebo s osobitným systémom diaľkového ovládania.
- ⊙ Veko neotvárajte, keď voda vrije.
- ⊙ Prístroj naplňajte len po maximálnu výšku hladiny, pretože v opačnom prípade môže dôjsť k vystreknutiu vriacej vody.
- ⊙ Pri zohrievaní vody bezpodmienečne zatvorte veko, pretože v opačnom prípade môže vystreknúť vriaca voda!
- ⊙ Dodanú rýchlovarnú kanvicu používajte iba s dodaným podstavcom prístroja.
- ⊙ Na zástrčkové spojenie prístroja nesmie pretiecť tekutina.
- ⊙ Vezmite na vedomie, že na povrchu vyhrievacieho článku je po použití ešte zvyškové teplo.
- ⊙ V prípade, že je poškodené elektrické pripojovacie vedenie tohto prístroja, musí ho výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba nahradiť, aby sa predišlo ohrozeniu.

- ⊙ Dodržiavajte pokyny v kapitole Čistenie (pozri „Čistenie“ na strane 29).



NEBEZPEČENSTVO pre deti!

- ⊙ Obalový materiál nie je hračka. Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami. Hrozí nebezpečenstvo udusenia.



NEBEZPEČENSTVO pre domáce a hospodárske zvieratá!

- ⊙ Elektrické prístroje môžu predstavovať nebezpečenstvo pre domáce a hospodárske zvieratá. Zároveň môžu zvieratá prístroj poškodiť. Preto im zabráňte priblížiť sa k elektrickým prístrojom.



NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom v dôsledku vlhkosti!

- ⊙ Prístroj chráňte pred vlhkosťou, kvapkajúcou alebo striekajúcou vodou: hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- ⊙ Ak by sa do podstavca prístroja dostali kvapaliny, ihneď vytriahnite zástrčku. Pred opätovným uvedením do prevádzky nechajte prístroj skontrolovať.



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ Prístroj neuvádzajte do prevádzky v prípade, že na prístroji alebo pripájanom vedení sú viditeľné škody, alebo ak vám predtým spadol podstavec prístroja.
- ⊙ Sieťovú zástrčku pripájajte len na riadne inštalovanú, dobre prístupnú zásuvku s ochrannými kontaktmi, ktorej napätie zodpovedá údajom na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po pripojení dobre prístupná.
- ⊙ Dávajte pozor na to, aby sa pripojovací kábel nemohol poškodiť na ostrých hranách alebo horúcich miestach. Pripojovací kábel neobtáčajte okolo prístroja.

- ⊙ Prístroj nie je ani po vypnutí úplne odpojený od siete. Na to je potrebné vytiahnuť zástrčku.
- ⊙ Pri používaní prístroja dbajte na to, aby sa pripojovacie vedenie nezacviklo alebo nestlačilo.
- ⊙ Pre vytiahnutie zástrčky zo zásuvky ťahajte vždy za zástrčku, nikdy nie za kábel.
- ⊙ Vytriahnite zástrčku zo zásuvky...
 - ... pri poruche,
 - ... keď rýchlovarnú kanvicu nepoužívate,
 - ... skôr ako budete rýchlovarnú kanvicu čistiť a
 - ... počas búrky.
- ⊙ Aby sa predišlo rizikám, nevykonávajte na prístroji žiadne zmeny.



NEBEZPEČENSTVO poranení v dôsledku obarenia!

- ⊙ Nenakláňajte sa nad rýchlovarnú kanvicu, keď otvoríte veko a obsah je ešte horúci. Hrozí nebezpečenstvo obarenín spôsobených unikajúcou vodnou parou.
- ⊙ Počas prevádzky sa rýchlovarná kanvica veľmi zohreje. Dotýkajte sa jej iba za rukoväť a používajte iba odblokovacie tlačidlo a zapínač/vypínač.

VÝSTRAHA pred rizikom vzniku vecných škôd!

- ⊙ Prístroj je vybavený protišmykovými silikónovými nožičkami. Keďže nábytok je potiahnutý rozličnými lakmi a plastmi a ošetruje sa rozličnými ošetrovacími prostriedkami, nie je možné úplne vylúčiť, že niektoré z týchto látok obsahujú zložky, ktoré pôsobia na silikónové nožičky a zmäknújú ich. V prípade potreby podložte pod prístroj protišmykovú podložku.
- ⊙ Prístroj naplňte minimálne 0,5 l vody, v opačnom prípade môže dôjsť k jeho prehriatiu.

- ⊙ Rýchlovarnú kanvicu v žiadnom prípade neplňte alkoholom, cukrom alebo mliekom!
- ⊙ Postavte prístroj na stabilný, rovný povrch.
- ⊙ Nepoužívajte ostré alebo mechanické čistiace prostriedky.

4. Rozsah dodávky

- 1 rýchlovarná kanvica **2**
- 1 podstavec prístroja **5**
- 1 úplný návod na obsluhu (na internete)
- 1 krátky návod (je priložený k prístroju)

5. Uvedenie do prevádzky



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ Sieťovú zástrčku **6** pripájajte len na riadne inštalovanú, dobre prístupnú zásuvku s ochrannými kontaktmi, ktorej napätie zodpovedá údajom na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po pripojení dobre prístupná.
 - ⊙ Po každom použití vytiahnite zástrčku **6** zo zásuvky.
-
- Odstráňte všetok obalový materiál.
 - Skontrolujte, či máte všetky diely a či nie sú poškodené.
 - Prístroj postavte na suchú, rovnú a nekľavú podložku.

6. Pred prvým použitím

1. Rýchlovarnú kanvicu **2** naplňte vodou až po značku **MAX 1.7L** indikátora stavu hladiny vody **3** a zohrejte vodu (pozri „Obsluha“ na strane 28).
2. Vodu vylejte a rýchlovarnú kanvicu **2** vypláchnite čerstvou vodou.
3. Postup opakujte. Prístroj je následne pripravený na prevádzku.

7. Obsluha



NEBEZPEČENSTVO poranení v dôsledku obarenia!

- ⊙ Pri zohrievaní vody bezpodmienečne zatvorte veko **9**, pretože v opačnom prípade môže vystreknúť vriaca voda!
- ⊙ Veko **9** neotvárajte, keď voda vri.
- ⊙ Rýchlovarnú kanvicu **2** naplňajte len po maximálnu výšku hladiny (**MAX 1.7L**), pretože v opačnom prípade môže dôjsť k vystreknutiu vriacej vody.
- ⊙ Nenakláňajte sa nad rýchlovarnú kanvicu **2**, keď otvoríte veko **9** a obsah je ešte horúci. Hrozí nebezpečenstvo obarení spôsobených unikajúcou vodnou parou.
- ⊙ Počas prevádzky sa rýchlovarná kanvica **2** veľmi zohreje. Dotýkajte sa jej iba za rukoväť **8** a používajte iba odblokovacie tlačidlo **10** a zapínač/vypínač **7**.

VÝSTRAHA pred rizikom vzniku vecných škôd!

- ⊙ Prístroj naplňte minimálne 0,5 l vody, v opačnom prípade môže dôjsť k jeho prehriatiu.
 - ⊙ Rýchlovarnú kanvicu **2** v žiadnom prípade neplňte alkoholom, cukrom alebo mliekom!
-

Voda ako potravina

Voda je citlivá potravina a môže sa tvorbou choroboplodných zárodkov znehodnotiť. Dodržujte, prosím:

- V rýchlovarnej kanvici **2** vždy použijajte čerstvú pitnú vodu.
- Vodu, ktorá sa v rýchlovarnej kanvici **2** nachádza dlhšie než cca 1 hod., vylejte.
- Vychladnutú vodu opäť neprevádzajte.

Varenie vody

1. Odoberte rýchlovarnú kanvicu **2** z podstavca prístroja **5**.
2. Stlačte odblokovacie tlačidlo **10**, aby ste otvorili veko **9**.
3. Naplňte čerstvú pitnú vodu do rýchlovarnej kanvice **2** – minimálne 0,5 l, maximálne 1,7 l. Kanvicu pritom držte alebo položte kolmo, aby bolo možné správne odčítať indikátor stavu hladiny vody **3**. Zobrazenie minimálnej výšky naplnenia 0,5 litra nájdete vnútri rýchlovarnej kanvice.
4. Stlačením nadol zatvorte veko **9**.
5. Rýchlovarnú kanvicu postavte na podstavec prístroja **5**.
6. Zástrčku **6** zastrčte dobre do zásuvky s ochranným kontaktom, ktorá je dobre prístupná a ktorej napätie zodpovedá údaju na typovom štítku.
7. Stlačte zapínač/vypínač **① 7** nadol tak, aby sa rozsvietil namodro a zapadol.
8. Prístroj sa vypne automaticky, keď voda vrie alebo keď rýchlovarnú kanvicu **2** zoberiete z podstavca **5**.
9. Vytiahnite zástrčku **6** zo zásuvky.
10. Odoberte rýchlovarnú kanvicu **2** z podstavca prístroja **5** a vylejte vodu.

UPOZORNENIE: Keď chcete varenie prerušiť, znovu stlačte zapínač/vypínač **① 7**.

8. Čistenie



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ Vytiahnite zástrčku **6** zo zásuvky, skôr ako budete rýchlovarnú kanvicu **2** čistiť.
- ⊙ Rýchlovarná kanvica **2**, podstavec prístroja **5**, pripojovací kábel a zástrčka **6** sa nesmú ponárať do vody alebo iných kvapalín.



NEBEZPEČENSTVO poranení v dôsledku obarenia!

- ⊙ Počas prevádzky sa rýchlovarná kanvica **2** veľmi zohreje. Pred čistením nechajte prístroj vychladnúť.

VÝSTRAHA pred rizikom vzniku vecných škôd!

- ⊙ Nepoužívajte ostré alebo mechanické čistiace prostriedky.

Čistenie rýchlovarnej kanvice

1. Vytiahnite zástrčku **6** zo zásuvky.
2. V prípade potreby poutierajte rýchlovarnú kanvicu **2**, podstavec prístroja **5** a pripojovací kábel **6** mierne navlhčenou handrou. Následne prístroj utrite suchou handrou.
3. Všetky diely nechajte úplne vyschnúť, skôr ako ich odložíte alebo opäť použijete prístroj.

Čistenie vodného filtra

1. Otvorte veko **9**.
2. Vodný filter **1** vytiahnite dovnútra a nahor z rýchlovarnej kanvice **2**.
3. Vodný filter **1** očistite vlhkou umývacou utierkou pod tečúcou vodou.
4. Nasadte vodný filter **1** do vylievacieho otvoru v rýchlovarnej kanvici **2** a zatlačte ho do otvoru.

Odstránenie vodného kameňa

Po určitom čase sa varením usadí v častiach rýchlovarnej kanvice vodný kameň (podľa rozsahu tvrdosti používanej vody). Vodný kameň by ste mali v pravidelných intervaloch odstraňovať, inak bude stúpať spotreba prúdu prístroja.

1. Vodný filter **1** vytiahnite dovnútra a nahor z rýchlovarnej kanvice **2**. Ak sa vo vodnom filtri **1** nachádzajú zvyšky vodného kameňa, vložte filter pri odstraňovaní vodného kameňa do rýchlovarnej kanvice.
2. Pridajte odvápnovač do rýchlovarnej kanvice **2**. Používajte bežné odvápnovače, napr. odvápnovač na kávovary. Rešpektujte pokyny na obale odvápnovača. Ďalšie kroky nájdete na návode na použitie odvápnovača. Po odstránení vodného kameňa rýchlovarnú kanvicu príp. niekoľkokrát vypláchnite.
3. Po odstránení vodného kameňa vodný filter **1** dobre opláchnite. Nasadte vodný filter do vylievacieho otvoru v rýchlovarnej kanvici **2** a zatlačte ho do otvoru.

Intervaly pre odstraňovanie vodného kameňa

Intervaly pre odstraňovanie vodného kameňa závisia od stupňa tvrdosti vody a od toho, ako často prístroj používate. Pri strednej alebo tvrdej vode odporúčame odstránenie vodného kameňa raz za mesiac.

Pri použití vody z vodovodu si môžete tvrdosť vody vo vašej obytnej oblasti zistiť v príslušnej vodárni.

9. Skladovanie



NEBEZPEČENSTVO pre deti!

⊙ Prístroj uchovávať mimo dosahu detí.

- Skôr ako prístroj odložíte, nechajte ho vychladnúť.
- **Obrázok A:** Naviňte pripojovací kábel **6** na dno podstavca prístroja **5**.

10. Likvidácia

Tento produkt podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ.

Symbol prečiarknutého smetného koša na kolesách znamená, že produkt musí byť odovzdaný do osobitného



zberu odpadu v Európskej únii. Platí to pre produkt a všetky diely príslušenstva, ktoré sú označené týmto symbolom. Označené produkty sa nesmú likvidovať s bežným domácim odpadom, ale musia sa odovzdať na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov.

Tento symbol recyklácie označuje, napr. predmet alebo časti materiálu, ako hodiace sa na recykláciu. Recyklácia pomáha znížiť spotrebu surovín a zaťaženie životného prostredia.



Obal

Ak chcete zlikvidovať obal, dajte na príslušné predpisy vo vašej krajine týkajúce sa životného prostredia.

11. Riešenie problémov

Ak váš prístroj nebude fungovať tak, ako si želáte, prečítajte si, prosím, najskôr tento kontrolný zoznam. Možno ide len o malý problém, ktorý môžete odstrániť aj sami.



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ V žiadnom prípade sa nepokúšajte prístroj sami opravovať.

Chyba	Možné príčiny / opatrenia
Nefunguje	• Je zaistené napájanie prúdom? • Skontrolujte pripojenie.
Prístroj nevy-pína zohrieva-nie	• Je zatvorené veko 9 rýchlovarnej kan-vice 2?

12. Technické údaje

Model:	SWKH 3000 B2
Sieťové napätie:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Trieda ochrany:	I
Výkon:	2600 – 3100 W
Množstvo náplne:	500 – 1700 ml

Použité symboly

	Geprüfte Sicherheit (overená bezpečnosť): prístroje musia zodpovedať všeobecne uznávaným pravidlám techniky a sú v súlade s nemeckým zákonom o bezpečnosti výrobkov (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	S označením CE spoločnosť HOYER Handel GmbH vyhlasuje zhodu ES.
	Tento symbol pripomína, aby ste obal ekologicky zlikvidovali.
	Symbolom recyklácie (3 šípkky) sú označené recyklovateľné materiály. Materiál môže byť špecifikovaný recyklačným číslom v strede (tu: 21) a/alebo skratkou (tu: PAP).
	Striedavé napätie

Technické zmeny vyhradené.

13. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj sa vzťahuje záruka 3 roky od dátumu kúpy. V prípade výskytu nedostatkov tohto výrobku máte voči predajcovi výrobku zákonom stanovené práva. Tieto zákonom stanovené práva nie sú obmedzené našimi nižšie uvedenými záručnými podmienkami.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť od dátumu kúpy. Originálny pokladničný blok si, prosím, uschovajte. Tento blok slúži ako doklad o kúpe. V prípade, že sa v priebehu troch rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne materiálová alebo výrobná chyba, výrobok pre vás bezplatne opravíme, vymeníme alebo vám vrátime kúpnu cenu – podľa nášho výberu. Toto záručné plnenie predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty predložíte nefunkčný prístroj a doklad o kúpe (pokladničný blok) a krátko písomne popíšete, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

V prípade, že sa záruka vzťahuje na príslušnú poruchu, obdržíte od nás opravený alebo nový výrobok. Pri oprave alebo výmene výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Záručná doba a zákonná záruka

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. Toto sa vzťahuje aj na vymenené a opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky existujúce už pri kúpe sa musia nahlásiť ihneď po vybalení. Prípadné opravy po uplynutí záručnej doby budú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo zhotovený podľa prísnych smerníc kvality a pred zaslaním bol dôkladne skontrolovaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na materiál a navýrobné chyby.

Záruka sa nevzťahuje na namáhané diely, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, na poškodenia krehkých dielov, napr. spínačov, osvetľovacích prostriedkov alebo iných dielov vyrobených zo skla.

Táto záruka zaniká, ak bol výrobok poškodený alebo nebol používaný alebo udržiavaný odborne. Pre správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a konaniam, ktoré návod na obsluhu neodporúča alebo pred ktorými varuje, je potrebné sa bezpodmienečne vyhýbať.

Výrobok je určený výlučne na súkromné použitie a nie na komerčné účely. V prípade nevhodného a neodborného, príp. násilného zaobchádzania s prístrojom a zásahov, ktoré neboli vykonané našim servisným centrom, záruka zaniká.

Postup pri reklamácií

Pre rýchle spracovanie vašej žiadosti, prosím, postupujte podľa nasledovných pokynov:

- Pri všetkých otázkach majte pripravené číslo výrobku **IAN: 472517_2407** a pokladničný blok ako doklad o kúpe.
- Číslo artikla nájdete na typovom štítku, ako rytinu, na titulnej stránke návodu (vľavo dole) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane prístroja.
- V prípade, že sa na prístroji vyskytli chyby vo funkcii alebo iné nedostatky, najskôr **telefonicky** alebo **e-mailom** kontaktujte nižšie uvedené servisné centrum.
- Výrobok, ktorý bol označený za nefunkčný, môžete následne spolu s dokladom o kúpe (pokladničný blok) a uvedením, v čom spočíva daný nedostatok a kedy sa objavil, zaslať zdarma na servisnú adresu, ktorá vám bola oznámená.

Na www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto a ďalšie príručky, produktové videá a inštalačný softvér.



S týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku Lidl servisu (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla artikla (IAN)

472517_2407 si môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.



Servisné stredisko



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: hoyer@lidl.sk

IAN: 472517_2407



Dodávateľ

Majte, prosím, na pamäti, že nasledujúca adresa **nie je servisná adresa**: Najskôr kontaktujte vyššie uvedené servisné centrum.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
NEMECKO

Inhalt

1. Übersicht	34
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	35
3. Sicherheitshinweise	35
4. Lieferumfang	38
5. Inbetriebnahme	38
6. Vor dem ersten Gebrauch	38
7. Bedienen	39
8. Reinigen	40
9. Aufbewahren	41
10. Entsorgen	41
11. Problemlösung	42
12. Technische Daten	42
13. Garantie der HOYER Handel GmbH	43

1. Übersicht

- 1 Kalkfilter
- 2 Wasserkocher
- 3 Wasserstandsanzeige (**1.0L - MAX 1.7L**)
- 4 Markierung minimale Füllhöhe im Innern des Wasserkochers (**MIN 0.5L**)
- 5 Gerätesockel mit Kabelaufwicklung
- 6 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 7 beleuchteter Ein-/Ausschalter ①
- 8 Griff
- 9 klappbarer Deckel
- 10 Entriegelungstaste für den Deckel

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Wasserkocher.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Wasserkocher!

Symbole am Gerät



Das Symbol gibt an, dass so ausgezeichnete Materialien Lebensmittel weder im Geschmack noch im Geruch verändern.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Wasserkocher ist ausschließlich zum Erhitzen von Wasser vorgesehen.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Vorhersehbarer Missbrauch

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Füllen Sie auf keinen Fall andere Flüssigkeiten als frisches Trinkwasser in den Wasserkocher!

3. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT: Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ⊙ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ⊙ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und beaufsichtigt.
- ⊙ Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- ⊙ Bei Fehlanwendungen kann es zu Verletzungen kommen.
- ⊙  Der Wasserkocher, der Gerätesockel, die Anschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Dieses Gerät ist ebenfalls dazu bestimmt, im Haushalt und in hausähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise ...
 - ... in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
 - ... in landwirtschaftlichen Anwesen;
 - ... von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
 - ... in Frühstückspensionen.
- ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.
- ⊙ Öffnen Sie nicht den Deckel, während das Wasser kocht.
- ⊙ Befüllen Sie das Gerät nur bis zur maximalen Füllhöhe, da ansonsten kochendes Wasser herausspritzen kann.
- ⊙ Schließen Sie beim Erhitzen von Wasser unbedingt den Deckel, da andernfalls kochendes Wasser herausspritzen kann!
- ⊙ Benutzen Sie den Wasserkocher nur mit dem gelieferten Gerätesockel.
- ⊙ Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.

- ⊙ Beachten Sie, dass die Oberfläche des Heizelements nach der Anwendung noch über Restwärme verfügt.
- ⊙ Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ⊙ Beachten Sie das Kapitel zur Reinigung (siehe "Reinigen" auf Seite 40).



GEFAHR für Kinder!

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.



GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere!

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!

- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser: Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ⊙ Sollten Flüssigkeiten in den Gerätesockel gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder die Anschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn der Gerätesockel zuvor fallen gelassen wurde.
- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose mit Schutzkontakten an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdo-

se muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.

- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät.
- ⊙ Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker.
- ⊙ Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
 - wenn eine Störung auftritt
 - wenn Sie den Wasserkocher nicht benutzen
 - bevor Sie den Wasserkocher reinigen
 - bei Gewitter
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.



GEFAHR von Verletzungen durch Verbrühen!

- ⊙ Beugen Sie sich nicht über den Wasserkocher, wenn Sie den Deckel öffnen und der Inhalt noch heiß ist. Es besteht die Gefahr von Verbrühungen durch entweichenden Wasserdampf.
- ⊙ Der Wasserkocher wird durch den Betrieb sehr heiß. Fassen Sie ihn nur am Griff an und bedienen Sie nur die Entriegelungstaste und den Ein-/Ausschalter.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Das Gerät ist mit rutschfesten Silikonfüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Silikonfüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.
- ⊙ Befüllen Sie das Gerät mit mindestens 0,5 Liter Wasser, da ansonsten das Gerät überhitzen kann.
- ⊙ Füllen Sie auf keinen Fall Alkohol, Zucker oder Milch in den Wasserkocher!
- ⊙ Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

4. Lieferumfang

- 1 Wasserkocher **2**
- 1 Gerätesockel **5**
- 1 vollständige Bedienungsanleitung (im Internet)
- 1 Kurzanleitung (liegt dem Gerät bei)

5. Inbetriebnahme



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker **6** nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose mit Schutzkontakten an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
 - ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker **6** nach jedem Gebrauch aus der Steckdose.
-
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
 - Überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden und unbeschädigt sind.
 - Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, ebene, rutschfeste Unterlage.

6. Vor dem ersten Gebrauch

1. Füllen Sie den Wasserkocher **2** bis zur Markierung **MAX 1.7L** der Wasserstandsanzeige **3** und erhitzen Sie das Wasser (siehe "Bedienen" auf Seite 39).
2. Gießen Sie das Wasser aus und spülen Sie den Wasserkocher **2** mit frischem Wasser aus.
3. Wiederholen Sie diesen Vorgang. Danach ist das Gerät betriebsbereit.

7. Bedienen



GEFAHR von Verletzungen durch Verbrühen!

- ⊙ Schließen Sie beim Erhitzen von Wasser unbedingt den Deckel **9**, da andernfalls kochendes Wasser herausspritzen kann!
- ⊙ Öffnen Sie nicht den Deckel **9**, während das Wasser kocht.
- ⊙ Befüllen Sie den Wasserkocher **2** nur bis zur maximalen Füllhöhe (**MAX 1.7L**), da ansonsten kochendes Wasser heraus-spritzen kann.
- ⊙ Beugen Sie sich nicht über den Wasserkocher **2**, wenn Sie den Deckel **9** öffnen und der Inhalt noch heiß ist. Es besteht die Gefahr von Verbrühungen durch entweichenden Wasserdampf.
- ⊙ Der Wasserkocher **2** wird durch den Betrieb sehr heiß. Fassen Sie ihn nur am Griff **8** an und bedienen Sie nur die Entriegelungstaste **10** und den Ein-/Ausschalter **① 7**.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Befüllen Sie das Gerät mit mindestens 0,5 Liter Wasser, da ansonsten das Gerät überhitzen kann.
- ⊙ Füllen Sie auf keinen Fall Alkohol, Zucker oder Milch in den Wasserkocher **2**!

Lebensmittel Wasser

Wasser ist ein empfindliches Lebensmittel und kann durch Keimbildung verderben. Bitte beachten Sie:

- Verwenden Sie immer frisches Trinkwasser im Wasserkocher **2**.
- Schütten Sie Wasser weg, welches schon länger als ca. 1 Stunde im Wasserkocher **2** steht.
- Kochen Sie erkaltetes Wasser nicht noch einmal auf.

Wasser kochen

1. Nehmen Sie den Wasserkocher **2** vom Gerätesockel **5**.
2. Drücken Sie die Entriegelungstaste **10**, um den Deckel **9** zu öffnen.
3. Füllen Sie frisches Trinkwasser in den Wasserkocher **2** - mindestens 0,5 Liter, höchstens 1,7 Liter. Halten oder stellen Sie diesen dabei senkrecht, um die Wasserstandsanzeige **3** richtig ablesen zu können. Die Anzeige für die Mindestfüllhöhe 0,5 Liter finden Sie im Innern des Wasserkochers.
4. Schließen Sie den Deckel **9**, indem Sie ihn herunterdrücken.
5. Stellen Sie den Wasserkocher auf den Gerätesockel **5**.
6. Stecken Sie den Netzstecker **6** in eine gut zugängliche Schutzkontakt-Steckdose, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht.
7. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **① 7** herunter, bis dieser aufleuchtet und einrastet.
8. Das Gerät schaltet automatisch ab, sobald das Wasser kocht oder Sie den Wasserkocher **2** vom Gerätesockel **5** nehmen.
9. Ziehen Sie den Netzstecker **6** aus der Steckdose.
10. Nehmen Sie den Wasserkocher **2** vom Gerätesockel **5** und gießen das Wasser aus.

HINWEIS: Um den Kochvorgang zu unterbrechen, drücken Sie den Ein-/Ausschalter **① 7** hoch.

8. Reinigen



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker **6** aus der Steckdose, bevor Sie den Wasserkocher **2** reinigen.
- ⊙ Der Wasserkocher **2**, der Gerätesockel **5**, die Anschlussleitung und der Netzstecker **6** dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.



GEFAHR von Verletzungen durch Verbrühen!

- ⊙ Der Wasserkocher **2** wird durch den Betrieb sehr heiß. Lassen Sie ihn vor dem Reinigen abkühlen.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Wasserkocher reinigen

1. Ziehen Sie den Netzstecker **6** aus der Steckdose.
2. Wischen Sie den Wasserkocher **2**, den Gerätesockel **5** und die Anschlussleitung **6** bei Bedarf mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.
3. Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen, bevor Sie sie wegräumen oder das Gerät erneut benutzen.

Kalkfilter reinigen

1. Öffnen Sie den Deckel **9**.
2. Ziehen Sie den Kalkfilter **1** nach innen und oben aus dem Wasserkocher **2** heraus.
3. Reinigen Sie den Kalkfilter **1** mit einem feuchten Spültuch und unter fließendem Wasser.
4. Setzen Sie den Kalkfilter **1** in die Ausgießöffnung im Wasserkocher **2** und drücken ihn in die Öffnung.

Entkalken

Nach einiger Zeit wird sich durch den Kochvorgang Kalk in Teilen des Wasserkochers absetzen (je nach Härtebereich des verwendeten Wassers). Diesen sollten Sie in regelmäßigen Abständen entfernen, da sonst der Stromverbrauch des Gerätes zunimmt.

1. Ziehen Sie den Kalkfilter **1** nach innen und oben aus dem Wasserkocher **2** heraus. Befinden sich Kalkrückstände im Kalkfilter **1**, legen Sie diesen beim Entkalken in den Wasserkocher.
2. Füllen Sie den Entkalker in den Wasserkocher **2**. Verwenden Sie handelsüblichen Entkalker, z. B. Kaffeemaschinen-Entkalker. Beachten Sie die Hinweise auf der Verpackung des Entkalkers. Die weiteren Schritte entnehmen Sie der Bedienungsanleitung des Entkalkers. Spülen Sie nach dem Entkalken den Wasserkocher ggf. mehrfach aus.
3. Nach dem Entkalken spülen Sie den Kalkfilter **1** gut ab. Setzen Sie ihn von innen in die Ausgießöffnung im Wasserkocher **2** und drücken ihn in die Öffnung.

Zeitabstände für das Entkalken

Die Abstände für das Entkalken hängen vom Härtegrad des Wassers und davon ab, wie oft Sie das Gerät verwenden. Bei mittlerem oder hartem Härtegrad empfehlen wir ein monatliches Entkalken.

Bei der Verwendung von Leitungswasser können Sie die Wasserhärte in Ihrer Wohngegend bei Ihrem zuständigen Wasserwerk erfragen.

9. Aufbewahren



GEFAHR für Kinder!

- ⊙ Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es wegräumen.
- **Bild A:** Wickeln Sie die Anschlussleitung **6** im Boden des Gerätesockels **5** auf.

10. Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausaltmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile.



Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

Gerät entsorgen in Deutschland

In Deutschland sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

11. Problemlösung

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Keine Funktion	- Ist die Stromversorgung sichergestellt? - Überprüfen Sie den Anschluss.
Gerät schaltet Heizvorgang nicht ab	Ist der Deckel 9 des Wasserkochers 2 geschlossen?

12. Technische Daten

Modell:	SWKH 3000 B2
Netzspannung:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Schutzklasse:	I
Leistung:	2600 – 3100 W
Füllmenge:	500 – 1700 ml

Verwendete Symbole

	Gepürfte Sicherheit: Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.
	Wechselspannung

Technische Änderungen vorbehalten.

13. Garantie der **HOYER Handel GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 472517_2407** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **472517_2407** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: hoyer@lidl.de



AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: hoyer@lidl.at



CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 472517_2407



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist.

Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

DEUTSCHLAND